大清光緒三十二年

本館新聞除禮拜外日出一紙諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊

第七千四百零八號

叻報

(本館在哥勞實得力門牌第一百廿四號咨D)

印工緻絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無璣於人而後始錄其有謾賜成文以及支離費解者概不登錄嗣後諸君來札尚祈自諒更須寫眞爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹白

丙午九月初二日

Printed and Published for the Proprietor by (大英一千九百零六年十月十九號禮拜五) Ho Joo Koh at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

禁止吸烟問題

印度對於中國之鴉片貿易英國議會時之一問題也視中國政府對於禁烟之態度如何英國決不固執已意必欲強售鴉片烟於中國中國若固能禁止則英國當視其力之所能及者以助成之此印度事務大臣墨蘭氏所明言也英國政府之所以能有此決心者蓋以傳教於中國之各教士迫英政府以禁止貿易鴉片所至中國人民年年爲吸烟故而喪其財產害於衛生數者不可勝數當其始時中國曾喪二千六百萬兩之賠欵割香港開廣州福州寗波廈門上海爲通商埠此卽所謂鴉片烟戰之結果也爲售賣鴉片之故致與中國開戰之英國至今反有諷示中國禁烟之意毋亦時勢不同人類有進化之證歟英國國民以售賣鴉片爲有背於人道之舉非不悔恨一則廣行傳教宣布基督之福音一則競售鴉片傳播人間之毒物天下矛盾之舉孰有過於此者故英國尚在消售鴉片以前一切善言善行皆爲僞事而中國決不肯信今英國之當局諷示中國禁止吸烟是英國於對淸政策與人道大義均不能不歎英人之賢且明也方今鴉片之輸入中國者五萬一千担內外於中國內地所自產之土年年實有增加大約已達五十萬担若準此上推則印度之鴉片必日見減內地之所產必終至取而代之是英國欲於中國再振興鴉片之貿易此必無之事也據中國現行之海關稅則印度鴉片之輸入稅每担一百十一兩（關平）內地之土稅每担一百十五兩（關平）其稅略相等然印度鴉片所含藥力大抵視土藥大一倍是印度鴉片僅負內地土一半之稅務也故中國政府曾有向英國政府倡加印度鴉片稅之交涉雖英國政府允否尚未明答然萬一此約若成則印度鴉片之輸入更受一層之擊打印度鴉片之前途益復無望更觀中國國民現在之意向亦以吸烟者多深知烟癮之苦楚觀各處戒烟丸之廣告卽可概見而吸烟之人亦自悔其無狀必力戒其子孫新學之士又從而鼓吹之於是禁烟之論甚盛而袁世凱唐紹儀等之有力者又主持於上因之而果有八月初三日之上諭限十年之內悉行禁絕此實與宣布立憲之上諭同爲中國近世希有之大事也若此事而果能實行則中國人民之受其福豈淺鮮哉特恐言之非艱行之維艱用如何方法以達今後之目的是乃不可不深研究之也依中國今日之烟稅計之僅彼印度鴉片輸入之一項每歲已有八百三十萬元當此國庫支絀之際中國亦決不能輕視自後當以何欵相抵十年之內必先預計中國今以勇決之氣斷然行之實不能不爲中國之執政者歎賞也英國當局若能重視議會當時之言襄助中國而成全此一大義舉此又某等所切望者　錄大坂朝日新聞

德國克虜伯炮廠女東出閣專電

○去月念九日德京發來專電云此次克虜伯炮廠女主出閣吉期德皇親臨其第面致賀言吉祥備致旣畢復爲其婿賜姓極甚恩榮云　同日英京來電云德國中擁貲最富之少女卽克虜伯炮廠主人此次嫁與深明政法現在該廠之總司事人當其成婚之期德皇駕臨稱賀云　同日英京來電云克虜伯炮廠女主人近因出閣之喜特以十三萬金磅分贈廠中工役德皇稱賀之詞有謂朕深願克虜伯炮廠永爲我國家鑄造天下第一大炮以保我國家疆土之安寗俾歷萬年而不朽云

俄事專電

○去月念九日德京發來專電云俄國波蘭省之洛士境內已有亂民揭竿而起云　同日德京專電云俄國官場預料來年財用必無不敷之患云　按俄皇近將公地售與民間耕植而取其地價爲數甚多將此鉅欵故足以助銷國用也

漢口輪船失愼追原電音

○去月念九日英京發來電音云此次漢口輪船泊在香港碼頭失愼茲查當日火由船中所載蔴及生絲兩種而起僅閱五分鐘卽已上炎船中人空自呼號實係艱於撲滅其情若此是以疑係有人種火所致云

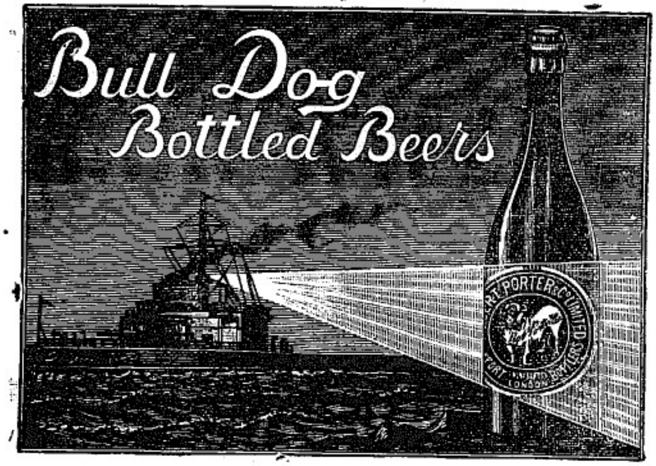
土波爭界未決電音

○去月念九日英京發來電音云土京傳言此次土廷所派勘界訂約之人員必欲與波爭界而且大言恫喝倘不聽從卽將罷議而波國人員則因爲此舉本在波京提議欲變波京辦理廠後波京另提新欵無如土國不與協商云

日本戰艦綏成電音

○去月念九日英京發來電音云勞打電局得接日本探訪來電云現在日廷特派專員往查新式戰艦竊料此次日廷所製戰船必須再假時日方可竣工云

上等蜜酒發售

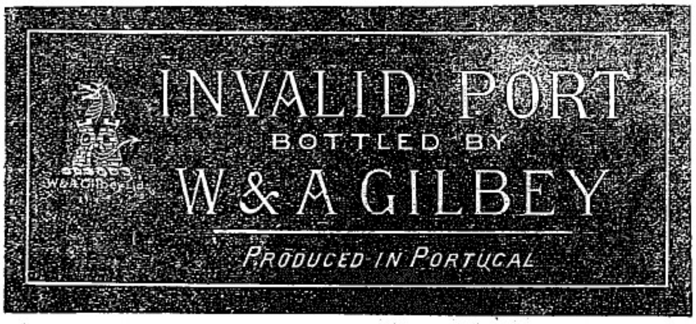


啟者諸君若
買白蜜酒及爲
蜜酒必須覓此
狗標之蜜酒此
狗標蜜酒乃刊
一狗爲記此酒
質美法良乃係
最上之品現在
坡中所沽爲蜜
酒款式太多
諸君若有購此
狗標爲蜜酒則
可保其爲第一
美酒飲之甚爲
有益一試便知
不謬也特此佈
聞

大英一千九百
零四年二月廿
二號
光緒三十年元
月初七日
代理人牙直里
有限公司謹啟

宜呂美勃溫酒發售

啟者宜呂美之勃灣酒在坡中最爲馳名
諸君若欲勃灣酒必須購此宜呂美者勿買
假冒之貨無論何人如有假冒宜呂美之勃
灣酒卽時禀官嚴究特此廣告 諸君如欲



購買此酒入口務必細爲詳察幸勿誤買與
此庄暑爲相側之勃灣酒以免受愚爲要此
佈
大英一千九百零四年二月廿二號

代理人牙直里有限公司謹啟

公明英加力百補藥酒功用說

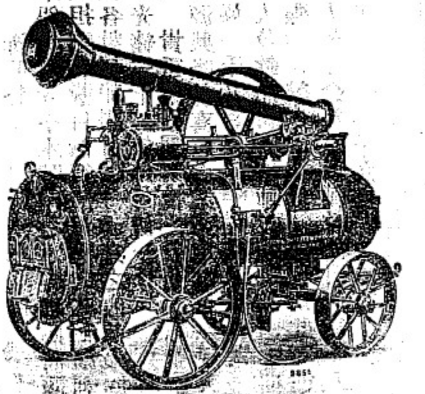
○此藥酒氣味純和最爲清甜易於入口服之能補血調經種子此藥乃由頂上葡萄酒同肉精麥芽精製練而成經名藥師驗過亦蒙各大名醫稱贊此藥製練之妙治病之奇在本地方大英國及荷爾蘭國本局收有六千餘封信贊美此藥之靈驗云 英加力乃頂上麥芽精肉精葡萄酒合而製成故名之英加力 本局不惜工本費盡苦辛費盡日期仝化學師考究用法取靈草精液製練而成使人服之有益 凡人身體懦弱服之即見有力筋骨壯健常服即能袪病延年固本還原 英加力能使身體肥健開通脾胃四肢有力全身雄壯凡人常服英加力可免所有病症或四時疫氣攻身 英加力能治人久病瘦弱病後欠補及先天不足後天失調以及感冒風寒流涕聲啞咳嗽至一切陽痿不舉半身不遂風濕癱瘓手足攣曲數年眠床不起及酒風腫痛等症服後不獨病除且能滋補真元舒暢經絡宣通氣血誠英加力之功在於百藥之上矣 六千名醫執照 公明英加力各名醫日日用以治病以爲此補酒勝於別藥千萬倍矣 在大英國不下六千名醫日用之治病並贊此藥之靈驗 本局存有六千餘封諸名醫信札其稱贊畧同於左故不暇登於報使諸君仝覽焉

警戒假藥 老年 中年 幼年 小子與之常服即見氣血紅赤中年常服氣血充足多生子女老年常服骨節有力冬不畏寒誠長幼第一補藥也

西一千九百零五年十二月一號

總代理人新嘉坡土庫街門牌十四號孟嘉大藥房分局設在小坡火車路福音館右邊第三間門牌五百九十八號寄三發售 啓

各種機車機器發客告白



啓者本公司通佈 士商人等知悉本公司現有可供搬運之機器車出沽幷有礦中所用抽水機車製造樹乳各項機器 本公司所取之價在于實得力第一從廉爲此奉告船業諸家本公司常有船中所用帆纜漆油等物發售 諸君惠顧 玉臨爲盼此佈

西一千九百零六年三月廿四號

麥加里實打洋行謹啓

麥加里士打洋行告白

啟者茲本行承英國馳名VVO威實某酒廊着在本坡獨行代售

此酒凡坡中諸仕商欲購此酒者可向零沽酒店探買否則玉臨本行購取便得此佈

英一千九百零五年五月十五號 麥加里士打洋行謹啓

鳥標牛乳發售

Nestlé's

此項牛奶含奶精最多

價廉物美爲市上之冠

Milk

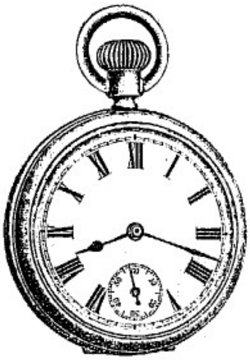
啟者茲本公司所專沽之鳥標牛乳其製造甚精功力甚大乃係頂上之貨所有別家之牛乳無能與匹此標之牛乳收藏雖久質地依售堅疑并不變壞確與他家不同諸君光顧請認明此鳥標號頭 玉臨探購可也此佈

一千九百零四年十月廿二號 利直喃有限公司啟

Katz Brothers, Limited.

葛士兄弟公司各款時表發客

啟者本公司發沽時鐘及時表處其款式之精美及價值之貴重于在本坡實無他家可及 諸君詳細觀看英國



新式白鋼時表由柄上鍊者每表均藏盒內時刻極准每具價銀三元五角伏求 諸君來觀價值甚廉[illegible]

本公司所沽夏美士銀殼開面時表可行八日每具價銀十元又有一種頂佳者名曰罕打每具價銀十二元本公司所沽各種時表之價值

葛士兄弟公司
各款時表發售

由一元七角半起以至貴重其款甚多 諸君採購玉臨為盼此佈

一千九百零六年八月四號

葛士兄弟有限公司謹啟

禁烟消息　○煙台西報得天津信云直督袁世凱所上禁止鴉片條陳如下　一向英政府商議使逐漸減少印度鴉片進口至本地所種之鴉片政府宜嚴限制若干年後概不准種以除此害　一無論男女其吸鴉片者當嚴禁勿吸既吸鴉片而在四十歲以下者自明降上諭後限以六箇月悉行戒絕否則必用強迫手段四十歲以上至六十歲者限一年六十以上聽蓋六十以上爲日無幾必如是則十五年及二十年之後定可消滅　三與英使商定後即著刑部嚴定律例以懲治不遵　上諭食吸鴉片之人袁世凱並謂鴉片之害不先除去就使仿求憲法終無成效因此害較婦女纏足爲尤烈云

輕薄看者　○惠州府城金帶街有一隘巷甚僻人少來往近有賣菜少婦行至巷心適值一輕薄子迎面而來四顧無人欲行非禮婦以挑菜之竹竿擊之輕薄子閃避不及當頭一棒腦漿四出旋即斃命其母莫知子惡復向菜婦理論幸公論猶存街鄰咸謂死者咎有應得而菜婦終得無事噫安得女流盡如該婦使輕薄知所畏懼哉

拳擊滋事　○字林報云山西省中國內地教會教士史第文森君接朔平府左雲縣友人函云拳匪在左雲縣朔平府兩處山內操練已非一日教民及良善之人皆深畏之西八月十八號即華歷六月念九日下午突有拳匪結隊入左雲縣城傳教士及教民皆避入縣署未幾拳匪亦相繼至縣署向縣官索取米糧並請給以殺害教士之權大言恫嚇謂所請如不照准則將戕官燬署是日下午各商家皆相率閉門居民亦震恐拳匪既得糧食即往城內大寺院暫息羣議次日盡殺外國教士中國教民並毀壞教會房屋是日晚適有一德國兵官自蒙古回京道經該縣因亦留居於署內至是署內共有外國人六名二男四女縣官及署內諸色人等皆異常恐懼以城內守兵既極寥寥且該軍統帶官尙在大同府故也德兵官於是願爲縣官助勦拳匪縣官允之西八月十九號黎明四五句鐘時德兵官召集中國兵士一小隊曉以責任之所在除德兵官本人及其僕役外祇有十人執持手槍餘人所持者或刃或矛而已爰整旅向拳匪所住之廟進發既抵其地拳匪望風者卽以此弁告其餘黨拳匪首領卽挺身出迎餘匪從之德兵官率領華兵在前隨命其舌人傳諭匪首投誠餘匪寬免匪首答言曰洋詭子余將殺汝德兵官因開槍彈子越匪頭顱而過惟匪首仍橫刀向前復大呼曰洋詭子余將殺汝於是德兵官復開槍擊之仆於地然餘匪不稍懼仍向德兵官及華兵力逼猛進德兵官遂傳令華兵開槍拳匪死者十一人傷者無數被執爲囚者四十二人內有數人係庚子年殺害該縣西人之首要是日余抵城見署內之外國教士中國教士皆平安無恙是日下午余等卽各回寓所察得關人頗能盡其分內之事今試將拳匪所衣之服色畧言之匪黨首纏黃巾腰縛黃帶帶上插小旗上寫飛虎天兵四字匪黨並有大旗兩面所用軍器皆係刀矛斧鍬等物其自稱則曰皇天聖道目前教士皆無恙諸事平安大同鎭總兵已領兵前來彈壓矣按此事大畧已登前報今較詳盡故再紀之

議設隧道　○舊金山函云繪寫式公司烈地現與立例員籌商擬在孖杰街開設隧道由屋崙碼頭直達三街仿倫敦紐約芝加高波市頓四大都會之造法以求利便可行此舉謀之今日正合其時因各事業再造未成儘可通融辦理工程最大莫如濬鑿之工約需經費五百五十萬元此議有成卽於隧道上栽植花木建立石像陳列坐椅備極華美供覽行人果爾孖杰街之規模將來翻然一新較前倍廣矣

鱗館出現　○擢城新報云安高楊橫短槍以三四麗妓引人入迷魂陣開風氣之先者惟日本街一巢耳不謂近日新街橫巷復新樹兩幟門斥修塗光澤軸燈懸掛輝煌赴擅者肩背相望利權爭奪未知能支持得住否

電車出軌　○前日本坡三十九號電車駛至勝灣拿街轉角時猝然出軌致令電車十四輛搭客二百名均聽鷓鴣聲喚行不得也哥必俟多時乃能達其所往云

抗差罹罰　○去月晦日某孟加里差執控小販某華人于府堂據供伊令該小販遷往他處彼抗不從且敢聲稱無奈他何他無所懼是以拘之府憲判令該小販罰鍰十五元示儆　按我華人向來畏官守法烱鬬小販者流若明知差本有權拿人尙敢大言相觸洶鬬僅見事果鬬實則其受罰也固宜惟念邇來下流社會覓食甚難小販營生自可概見未卜力能完罰終免縲絏之憂否寄語箇中人各宜遵守王章免循覆轍也可

榜人下獄　○閩人蔡亞福林友雲均操榜人業於去月三十日爲其同籍人許洪發載運檳榔詐爲蔡等盜去檳榔廿八斤計値銀一元九角六占而許猶未之知也不料蔡等之所盜竟爲四百六十五號某暗差所察覺遂至許寓報聞隨偕許赴於十八間港口下蔡等之舟搜察果見原贓尙在故許因而主控而差遂將蔡等拘逮於案本日經太守提訊質實判蔡罰禁三閱月而林則罰禁二閱月

失女杳獲　○暗差郭正義向寓鼇峇峇鼇律六十八號門牌家有一女年甫四齡於去月晦日適在門前嬉戲郭之家人未暇兼顧詎不移時忽爲他人拐去迫郭知其女已失卽爲四行偵察奈他宗兆毫無迫得赴案報聞懸差緝迫至昨日忽有綠人向郭通報隨引郭潛至廿公加薄巷闞勿殺巫來油人名炎之屋中暗爲窺察果見該女在于其中郭因赴報於一號捕房旋經總差派一百五十六號暗差偕郭至炎之屋將女抱回隨將炎拘向捕房而去迫至捕房總差向炎詢該女之所由來據炎所稱係爲叻產閩婦蘇添娘所託代養者總差併詢該婦何在炎謂該婦係寓於振瑞律焉故總差復飭各暗差赴於其寓卽將該婦拘至捕房統逮於案本日經太守提訊命將案展至初九日再鞫查此女已着郭抱回撫育云

望而生畏

未士則加廼新嘉坡電車局之管事也現寓本坡後港路門牌八十四號零五號其夫人長於南洋之荷屬其夫人常對人云〇〇妾自十四歲後卽患有頭痛之疾甚爲凄楚妾父母愛女情深千方百計訪求醫藥而病不少減後服韋廉士大醫生紅色補丸始得痼疾長除耳此丸之有造於予者誠令我銘感五中沒齒不忘矣回憶患病之時其痛或左或右或前或後迄無定處病作之時須偃臥床上將雪包蓋於頭上其痛方少止當時妾不獨有頭患已也加以雙足瘦痛其辛苦不亞於頭痛蓋因少時氣質素弱又復久患風濕有以致之耳回憶足痛之時凡上下樓梯需四體投地方能行動是以不免望梯生畏矣乃自服韋廉士大醫生紅色補丸之後不獨頭痛若失而且足疾亦除加以胃口日增身子比往時精神萬倍妾感激之餘無以爲報爰囑數言登諸報牘藉伸下忱欲知詳細者祈移玉敝寓妾定必一一縷陳也此啟〇此則夫人之言也當伊作此語時則加先生亦曾在座伊亦附肇道謝感激不置也　韋廉士大醫生紅色補丸爲婦科萬病之聖藥普天之下人皆知之不論老婦少女均皆合食本藥局接到天下各處付來謝函甚夥均稱此丸能愈肝病　積滯　頭痛　風濕　半身不遂　脚氣衝心　先天不足　諸虛百損　瘡疥癬疹等症凡有發熱下痢傷風咳嗽各病之後須調補者此丸極宜各處藥店均有發售或直向石叻海邊第一度吊橋脚　韋廉士醫生總藥局採買亦可　每罇價銀一元二角半　每六罇價銀七元　不論遠近郵費均免

離異聲明　〇啟者予妻趙蓮彩花名以淡今已離異從此趙蓮彩有與外間交涉錢項及各事均向經手是問與予梅金鑾無涉特此佈聞

光緒三十二年九月初二日　梅金鑾謹啟　三

拆股聲明　〇啟者本號自英一千九百零五年然花里一號於松柏街口卽南京實得力門牌二號曾湊有協利和記當店一間入去股本銀二萬元今本號因乏人經理愿將該當股份二萬元退與劉春榮張松昌二人承頂卽日將該協利和記當店內貨物家私及揭借人項與及担認各數目概行清結明白此後協利和記當店生理或贏或虧係承頂人之事與本號無涉惟以前倘各　寳號有與協利和記當店來往及各款轇轕賬目限一禮拜之內前來協利和記當店報明理會如逾期不來乃係自悞特此聲明以免後論此佈

光緒三十二年九月初一日　英一千九百零六年十月十八號　張裕和告白　丑

貫重椒蜜園出投　〇茲有椒蜜園共一拾口坐落峇檔峇島之財盛港　榮興港　四發港　亞壠港與及蘇坡之豹鵝港各園原係叻坡源興隆林喜尊之業茲定期英一千九百零六年屋多末二十四號卽華本年九月初七日下午三點鐘在柔佛玻璃出投各宜遇知此佈

英一千九百零六年屋多末拾八號　華光緒三十二年九月初一日　新嘉坡報窮司署啟　三

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲定期禁路事照得西一千九百零六年屋多末月十六號十八號二十號每日由下午一點鐘起至夜九點鐘止禁人來往督轅之路爲此示仰行人知悉其各凜遵無違特示

西一千九百零六年十月十五號　示　三

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票事照得本國家現欲招人投票承充工役爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充此役者可于西一千九百零六年屋多末月三十號拜二卽華九月十三日中午以前入票投交本署以憑選擇茲將所作之工開列

縫造白斜紋布衣裳三百六十八副欲充獄中西捕之用　縫造白斜紋布衣裳二百副欲充獄中各獄善之用

以上之件數係按最少之額而論所用之布係由國家備給而袋內之布及小綑條　鈕　綠及各等件則由承充人自辦其餘一切細情可于每日辦公之時向獄中西捕詢問便得凡投票者其票外必須寫明投交本署承充該工字樣幷向營造司署大才副取討印便之禀簡照式塡寫方能合用至於棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍愼毋觀望切切特示

大英一千九百零六年十月八號　示　三

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人入票事照得本坡國家現欲招人入票承供獄內所用之物係以一年爲期由一千九百零七年然花里月一號起計爲此示仰商民人等知悉汝等有欲承供各物者所入之票當於西一千九百零六屋多末月三十號拜二卽華九月十三日正午以前投交本署以憑選擇茲將各物開列如左　上等白籐每担價銀若干　製門簾料長籐每担價銀若干　石籐每担價銀若干　水籐每担價銀若干　色牙籐每担價銀若干　麻六甲籐拐每條七半及一二五每担價銀若干　圓籐每担價銀若干　椰衣每車計三百五十價銀若干　呂君柴每條長八英尺厚二英寸價銀若干　至於棄取之權任由國家主裁不得相爭各宜踴躍切切特示

大英一千九百零六年十月八號　光緒三十二年八月二十一日　示　三

輪船啟行　〇啟者本公司之亞士瓏輪船定于西十月六號卽華八月十九日開行　禮蘭輪船定于西十月十三號拜六卽華八月廿六日開行　毛里末定于二十號卽華九月初三日開行　早嘉勝望定于廿七號卽華九月初十日由本坡啟行前往　彭亨　丁加勞　美遞　峇左　吉闌丹　智眉　萬拿厘　直汝敏　峇拿黎　八打尼　霜莪勝　六坤　萬崙　耶宣　高沙門　網咯等處此佈

光緒三十二年七月二十日　八一八　伊亞紗直公司謹啟　一三

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人承購獄內泔水事照得本坡獄內泔水茲欲招人承購以一年爲期由一千九百零七年然花里月一號起算有欲入票承購者可於西一千九百零六年屋多末月三十號拜二即華九月十三日中午以前將票送交本署以憑選擇欲知詳細情形請到獄中查詢便悉至于棄取之權任由國家裁奪不得執價高者得之說相爭各宜踴躍切切特示

大英一千九百零六年十月八號　一三　示

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人承充工役事照得本國家現欲招人入票承充本坡獄中搬糞之役由一千九百零七年然花里月一號起以一年爲期有欲承充此役者其票當于西一千九百零六年屋多末月三十號禮拜二即華九月十三日中午以前送交本署以憑選擇至于運糞之車係由國家備給抑由承充人自備須在票內聲明并須聲明將糞運往何處其地必在工部局界外方合且承充之人當以二百五十元署保以保其照約而行至于欲知詳細情形可向獄中查詢便悉價之高低任由國家棄取不得執價低者得之說相爭各宜踴躍毋違特示

大英一千九百零六年十月八號　一三　示

上庄車製堅磚告白

○啟者特字通知本公司之牙籠磚窰所製之磚乃以用車製就者爲最精　諸君光顧若在一月內清賬者給九巴仙爲利息如欲得悉其詳者請到本公司查詢可也此佈

大英一千九百零六年十月五號　丹蠻公司謹啟　卡

菓木花園招售

○啟者茲有園一座在於距坡兩英里七五之實籠岡新路大八萬八千丁方英尺左右各種本坡花菓皆備兼有清泉路口園外有旗爲記內有屋宇有欲購者請進面商此佈

西一千九百零六年十月十六號　老敦謹啟　卡

備欵招揭告白

○啟者本公司有款欲貸與人須有上等產業爲之擔保有欲揭款者請到本公司面商可也此佈

大英一千九百零六年十月十五號　光緒三十二年八月二十八日　緞福蘭公司謹啓　卡

換票告白

○粵漢鐵路第一期股票寄到請購者新携收條來換爲聘

光緒三十二年八月廿五日　廣益銀號　林維芳　黃名謹啟　乙

歡迎歡迎民報　第五　第六　第七　期又到每册售價二角六占

中歷丙午年民八月廿四日　代售處丹絨巴葛星洲書報社　大坡吉寧街振源棧　小坡合春號陳楚楠仝啟　乙

表頌良醫

○祖傳儒醫康君穎菴先生學通經史術擅岐黃濟人利物實具人心起死回生乃其妙手誠當世良醫也僕因上月患大虛症延本坡諸醫家調治無一見効幾幾乎嗚呼之狀嗣聞傳報稱先生之芳名延之診治論症施方藥到春回終得無恙以是知先生精于醫道治罔不効足見名不虛傳堪稱盧扁再世况爲人性情純厚貧富同視因先生伊令弟康君燦秋翁素理豐裕輪船爲書記不幸此帮該船在于半途被怒波捲沉幸得拯救出險得慶生還皆賴先生醫德福庇今僕感先生之恩無以申謝爰登報紙以表其名世如有欲求醫者知所問津焉先生現任豐源公司爲書記貴寓在橫石街芝春堂藥店三樓居住倘欲就診及延醫者上午九點鐘止下午五點鐘起均在其寓此佈

光緒三十二年八月廿八日　監光廳六甲愚弟洪延瓊偕弟延瑜仝敬頌　五

孔明齋廣告

啟者敝號飛來專辦上海書籍文料等物來叻販售久蒙知名近因學界維新新書叢出敝號不辭艱難凡最新教科蒙學地圖小說等書俱皆採運到叻以便文人購閱價値相宜倘荷賜顧請其移玉

新纂電部出版

再者敝號現有新編電部出版其書坡中各行生理俱屬相宜至於家鄉問答商塲要事中外共知之言均有纂成語句編列號碼內計十餘萬言實爲商家至寶凡屬遠客均宜購置但出版無多倘欲賜顧幸莫遲悞

光緒丙午年八月二十四日　實叻大坡新巴虱孔明齋啟　卯

按揭廣告

啟者茲有現款四五萬員意欲招人分款揭借倘有上等產業契劵作按者取息從廉有欲揭借者請到牛車水大馬路第一百零九號振源興號大牌酒店面商可也此佈

光緒三十二年八月二十一日　振源興號謹啟　卡

表頌良醫

○余君沛若先生學通經史術擅岐黃濟人利物實具仁心起死回生乃其妙手誠當世良醫也鄙人去年末回梓時患大虛症得本坡朱呈圖先生醫愈壽因事廹作速回鄉甫抵廈得劇病經廈醫厥病弗瘳旋速回漳幸寓陳君伯誥翁家薦得余先生論症施方藥到春回終得無恙後鄙人堂弟順善之高堂從廣東歸路患癲癇症至漳人事不省再得余先生醫不數大而病瘥以是知先生精于醫道治罔不效况爲人性情純厚貧富同視鄙人與順善特請渠來坡普濟同人適同濟醫院分局延醫薦渠在院任用院中規條早起六點至十點止下午二點至四點止餘時要請者可到敝舖詢及則能代通

光緒三十二年八月初三日　保黎後萬慶號張善慶張順善仝佈　卡

勞珍末實麥公司告白

啟者牛頭標之淨牛奶及入糖牛奶幷生牛奶乃是瑞國製練益處良多此標牛奶各處行店均有發售　諸君有欲採購請各認明標頭是幸

啟者士納標牛奶藏在罐中上有塞口之活機以便開合不致洩氣其質純淨不加糖味此標牛奶洵屬天下馳名歷經多人以及醫士贊賞均謂此標牛奶甚合家常之用各處行店均有發售　諸君有欲採購者請各認明標頭是幸

啟者亞呂勿曆實公司之萬蘭池酒及六响鎗標之烏蜜酒均屬精工製練益人身體功難盡述　諸君購飲便知不謬此佈

實得力　巨港　孟加　勿里洞　網咯　等處代理人
新嘉坡勞珍末實麥公司啟

代理保險告白

啟者特字通知本公司現在代理　一加勝巴　爪亞水火保險公司　二代理德京　亞噒保險公司　三咸麥　哥勞麥士保險公司　四呂禮　卑禮勝嗎噒保險公司　五代理佛冷勃　卑陵勃嗎噒保險公司　倘諸君有欲向以上各公司買保水險火險者本公司均可爲之代理而本公司所抽之費槪與他家相同如有賠款不必函詢歐洲本公司可以照給此佈

大英一千九百零六年七月三十一號
代理人勞珍末實麥公司謹啟

奧國正旗輪船公司各輪開行日期告白

茲將本公司各輪往來各埠日期開列

往香港　上海　日本之輪船開行
船名依亞夫亞尼丹定于怒民末月八號開行
又船名支那　定于利邏末月十二號開行
又船名奧士直亞定于一千九零七年正月十二號開行

由中國　日本之輪到叻
船名巴西亞　定于怒民末月五號到叻
船名直里亞實知　定于利心末月六號到叻
船名依亞夫亞尼丹定于英一千九百零七年正月五號到叻

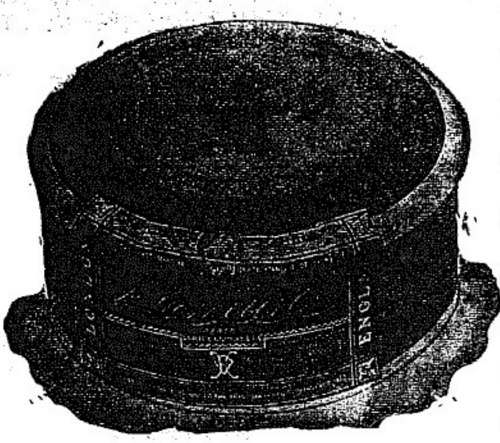
以上各輪船各號客位寬廣清潔異常而且船中備有醫士以防疾厄　諸君欲知寄貨及購船單各事　玉臨本公司詢問便悉

英一千九百零六年八月二十一號
代理人新嘉坡勞珍末實麥公司謹啟

烏標各貨發客

啓者本公司現在代理發售戎裁士盟又名烏標之雪文生髮油面粉牙粉香水及各項貨物本公司特字通知此標各

香雪文



牙粉

貨乃係上庄之物遠近暢銷諸君採購便知不謬然

而欲購此物請認以上所刊之標頭勿悞為要此佈

西一千九百零五年十月十四號

代理人牙直里有限公司謹啓

當業須知 ○敬者

本銀行常有銀按當舖業利息相宜不用沽價行人等費如寫一年期倘未滿期亦許贖回照月行計無庸補足一年之利此乃本銀行特別辦理以便同胞而廣招徠 貴商光顧請移玉到本行面議或賜函告知自必允妥此佈

光緒三十二年六月十二日

石叻廣益銀行謹啓 文

SCOTT'S EMULSION

司各脫

乳白鱉魚肝油滋補藥

司各脫係用最純潔之鱉魚肝油該油含有各種滋補性質拌配和他種出名藥料精心泡製專醫一切喉症肺症胸膈等症血經諸病氣喘血虧氣管發熱癆瘵咳嗽受寒等猶能補足元氣轉弱為强再司各脫滋補藥酪其味絕佳緣又攙和貴重馨香藥料所以其白如乳其濃似酪故味甘適口殊令人覺之頗堪下咽也

英京司各脫及幫公司謹識

英國倫敦製造

光緒三十二年五月二十日換

英事電音　○去月念九日英京發來電音云英京兵部衙門報稱此次派員跟查昔年非南之役軍糧積弊之舉業已銷差事緣當年統帥及前敵與在國之經手官員二十四名均屬無例可以將其控告是以一律免究祇將前敵官員中十二名降職六名革退仍領長俸又將在國之官員十名削職云

法使赴日電音　○去月晦日英京發來電音云此次法廷新簡兒力君爲駐日公使即日啟節前往日京履新該使在于法國宦途中素以精明強幹著名云

意整軍械電音　○去月晦日英京發來電音云意國某報云意廷定議預備鉅款支銷于水陸兩軍其中最要者係在克虜伯炮廠定購新式步軍大炮云

攷古情深　○暹京來簡云近在暹國發現古時之市場兩處其一想係當年奥奴人所居中有該種人所奉佛像及有庭柱柱上書有文字現在此種文字尚無識者然而將來是必有人能辨云

幾陷火坑　○香港來札云去月初三日香港有某華婦前往差館報稱伊有一女年方十五歲近日忽然失去誠恐被人拐去請爲訪緝總差諭明此女狀貌各情登即分派暗差四出偵探久無踪兆迨至十八日該婦偕女仝至差館報稱伊女已返據述當日被一婦人誘至某街某屋交與一男子挈登三層樓上鎖禁室中外以一人司鑰觀此男子似係在客寓中充當奔走之役者如是月餘均難兎脫且據司鑰人言將欲挈往叻埠幸是日司鑰人忘却鎖門約歷六分鐘久女急乘間扳登鶩瓦暫躲鄰家屋上歷數點鐘俟其偵尋弗及然後越至最末之屋落下天棚由戶外出既出道上乃獲疾走回家將情告母云云總差聞報着彼母女引差前往被囚之屋立將串拐之男婦雙雙拘獲控諸琴堂云

按來札所言若此至于有無架陷不得而知倘屬眞情則女之所遭險而幸矣

應辦要政　○日前　兩宮傳見端午帥垂詢改訂官制並諭到江督任後首以剿除鹽梟會匪普設四鄉警察認眞整頓吏治隨時舉劾屬員和平辦理交涉收回治外法權午帥一一奏對　兩宮甚悅並飭迅赴新任

各函彙要　○去月十五日北京函云因議政事親貴中人多反對澤公幸袁世凱端方極力調和不致決裂　又函云袁世凱有入値軍機之說所遺直督一任聞即以端方調補惟江督現以難得其人尚未決定　又函云調補閩浙總督丁振鐸與陝甘總督升允有互調消息十六日函云政府擬將大錦州以西地方附入熱河名北直隸其直隸省則改名南直隸　又函云奉天吉林併省改名奉天省黑龍江仍舊

又函云東三省改設總督官制簡肅親王爲總督　又函云奉天將軍趙爾巽有調任直隸總督之說

改定官制　○北京專函云官場消息釐定官制之王大臣已先議定中央官制具摺呈覽惟意存反對之諸大員藉口於各總督遵旨派來隨議之員尚未晉京恐數來京諮詢之後再請發布俾衆周知是以須發中央官制之期刻尚未定聞其所定官制如左　內閣總理全國一切政務如日本內閣之制將軍機處政務處合併設總理大臣一員左右副總理大臣四員　內務部　管理內政事宜以吏部合併　外務部　惟將各司更改并擬添設各科　財政部　以戶部財政處合併更改各司添設各科　陸軍部　以兵部練兵處合併更改各司添設各科　海軍部　暫緩設立　學部　照舊辦理　法部　專管全國法律以刑部合併　交通部　管理全國鐵路郵政輪船事宜　巡警部　暫緩裁撤俟後併入內部此條尚未決定　農工商部　管理全國農工商務以工部商部合併　集賢院　如各國之元老院設頭二三等顧問大臣以大學士等官充之　集議院　如各國之上議院以都察院合併　典禮院　管理國家一切典禮設一品大臣一員總理其事以禮部光祿太常鴻臚三寺四衙門合併　大審院　管理全國朝審現審案件設三品大臣一員總理其事以大理寺合併理藩院　惟將各司更改添設各科　翰林院　設二品大臣總理以上係改中央官制之大概辦法也聞十部每部設大臣一員副大臣二員或一員不分滿漢惟擇人才凡尚書侍郎之名一律改易每部添設左右丞各一員左右叅議各一員

日裁軍署　○奉天趙將軍電告外部日人已於十二日卽陽歷八月一號實行裁撤奉天鐵嶺兩處軍政署

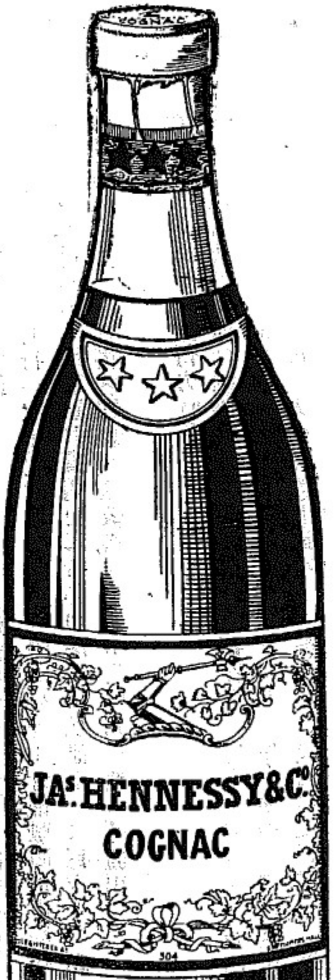
最新政策　○近聞樞垣某大臣密上條奏數十事大致主張中央集權如各部皆以近支王公管理部務又欲招募國債强迫天下富民輸財於戶部銀行給以國債票謂如此則天下之財皆歸國家而內亂可以不作諸如此類皆萬難見諸施行大臣中稍明時事者多不謂然卽某邸亦謂政策太驟恐激出意外之變想可作罷論矣

粵路分線　○廣東粵漢幹路第一段黃沙至高唐前經合興公司購地備料去年由三省認款贖回湘三粵三鄂一現廣東粵漢鐵路公司會同湘鄂代表蕭存兩君估值核定價銀七十九萬一千四百五十兩擬將銀撥回湘鄂經代表分電各該省俟接覆電卽可成交至省佛枝路將來亦擬照此辦理以淸分辦之路綫云

中國紙煙　○紙捲烟向來自外洋汕頭一埠銷流甚廣近日仁和街永隆雙和市永和各號代售廣東南洋烟草公司所製紙捲煙法做西洋而揀選烟葉必求精美且用藥配製有合衛生其氣味香純直駕諸歐西之上凡嘗試者皆稱賞焉以故汕埠銷流日旺我國漏巵卽此一端亦可挽回一端之利也

三星斧頭標萬蘭池酒發行

啓者本公司所沽之三星標萬蘭池酒天下馳名而且酒之質地確係異常清潔此乃第一精良之酒也此標之酒有病飲之無痳藥石之功而酒味又復醇濃無匹茲特通知 士商知悉如欲採購上座之萬蘭池酒必須購此三星標之萬蘭池酒方爲有利無害此三星

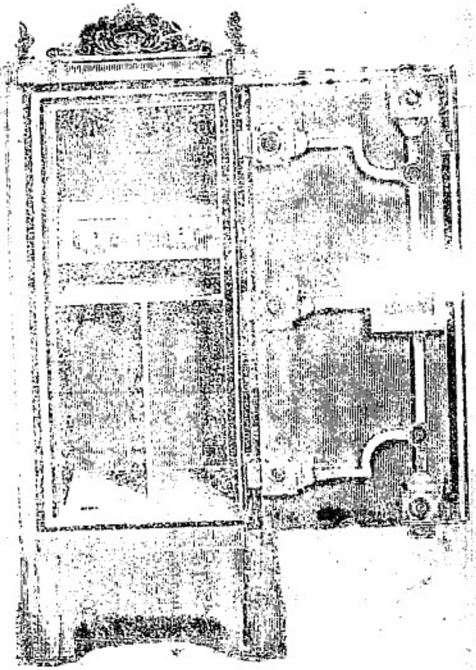


標之萬蘭池酒在于本坡係以本公司收存最多本公司士庫內常存此酒應沽 諸君有欲採購者請各 玉臨可也此佈

大英一千九百零六年然花里月一號

新嘉坡[illegible]實德公司謹啟

鐵櫃出售



啓者本行所售之鐵櫃在本坡已馳名素久　諸君購用莫不盛稱其妙計此櫥之大小共有五種而價甚相宜此鐵櫥乃歐洲著名工師所製極爲美善本坡所有西人齊智人以及作椒蜜生理諸華商多向本行沽買以爲貯銀之用因本行所沽者均用上貞物料製造而成不惟能壯觀瞻並且異常堅固無論火燒盜劫均可無虞貨美價廉莫此爲甚倘　諸君有欲購此櫥以收藏重寶者可至本行選沽是幸此佈　大英一千九百零六年正月十三號

利直喃有限公司謹啓

紅首厓仔標萬蘭池酒發售

啓者本公司所製之紅首厓仔標萬蘭池酒馳名已久乃係歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱八十年之

久而其酒有收存數十年方肯出而沽賣蓋緣其熱氣概已全消所以　諸君沽飲者均深獎暑現在歐洲一帶各國之人無不飲喜此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻出售自此酒到叻而後凡沽飲者無不盛稱其美且此酒與本坡天氣甚屬合宜諸翕賜顧祈細心辨認紅頭庄及以上所列各藹以上所來士古頭幷有只公司乙拿模爲憑庶免爲魚珠之混

是切所盼　一千九百零六年二月十一號利直喃有限公司啓

正金鐘標萬蘭池酒發售

啓者本公司所督辦正金花鐘票萬蘭池酒久已馳名叻地諸華商均專用之現已議定與本坡酒公司包辦以應零沽凡　華籍諸君有欲零沽者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍可至本行沽買至此酒製造之法精妙異常酒味甚清以之爇醰皆者爲上等之料保無僞充之弊此酒若在本坡沽飲甚屬合宜且價亦甚廉諸翕沽用須爲留心辦明以[illegible]魚珠之

現在市上假冒者甚多以上所有各票如無本行利直南公司華字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉

大英一千九百零六年正月十三號

利直喃有限公司謹啓

新嘉坡利直喃有限公司

專辦祖家頂上美酒發售

前係膠東木原庄諸君光顧認標印明

本報登刊告廣告白　○啓者

茲將刊登本報告白之價目明列于下以昭公允　凡諸士商若有告白欲登本報者每行在五十五字之內第一日取費八角五占第二日第三日每行五角五占第四日起以後每行兩角八占若將告白登在頭幅論說之前者每行在四十一字之內則取費加倍以上所言之行數無論足已一行抑未足一行亦照一行核計倘欲刊登全年者請各玉臨本報面訂價目自必從廉不辜雅意也此佈

光緒卅一年元月初七日

叻報主人謹啓

嗎根代望即有利銀行告白　○啟者本銀行創設有年玆將本行情形詳開如左　本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元　已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　盈餘積項及未分之息共銀十三萬五千磅即一百二十一萬五千元　盈本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商存寄本銀行之項其一年銀期者以八四仙息算　六個月限期者以三八仙半息算　三個月限期者以三八仙算　來往短期數則以二八仙按日計算　凡關銀行應為之生理本銀行均可承造　諸君光顧請移玉趾臨面商便妥

大英一千九百零六年四月廿六號

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啟

RILEY HARGREAVES & CO., LTD.

Mechanical Electrical, & Civils Engineers & Shipbuilders.

Singapore and Ipoh.

禮里夏吃力有限公司告白

啟者本公司現有　造船師　電機師　機器師　巧手修船工匠以待　諸君垂青光顧本公司之工廠在于釐峇峇釐律士庫則在于嗎直里律　諸君有欲詳詢以上各事者即行詳答特此

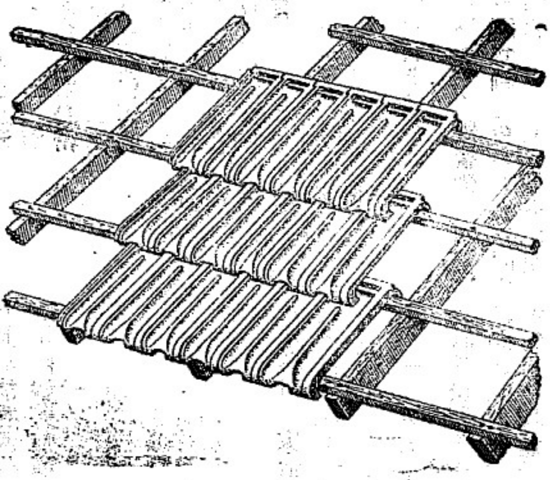
佈聞

光緒三十二年七月初八日

星嘉坡　白蠟坡　意

禮里夏吃力有限公司謹啟

蚌標屋瓦發客



啓者本公司特此通知本公司所沽之屋瓦在本坡中最為上庄者此瓦係用蚌標為記在于本坡經已沽去一百萬塊有奇　諸君有欲採購者請來本公司面商取價較之他家更廉現在英荷法之國家所建屋宇皆用本公司此標屋瓦而在本坡則西人華人亞納人巫人皆有採買此標屋瓦係在歐洲所製可能耐用百年本公司內時有存貯候沽此標屋瓦在于歐洲每年消流二百五十兆塊而本公司內常有花磚雲石磚及他項磚發售此佈　西一千九百零六年二月廿三號

尼亞美打實得力第六號門牌本加老代理人謹啟

吧越拍賣館告白

啟者本館剏自開設至今已歷四十二年之久屢蒙中西　士商賜顧無不竭力經營勉副所託此為諸　士商所深獎實非虛語本館近自二十五年以來疊蒙　國家付託拍賣

新嘉坡直落亞逸國家新塡之地段又

新嘉坡營造司署內所有不堪再用之物又

新嘉坡駐防陸軍營中所有不堪再用之物又

新嘉坡總巡捕署中所有不堪再用之物以及充公各物皆未嘗不力為代謀是以凡各　士商有欲

典當放債　代估產業之價值　以及付託代收各屋租地稅等件本館皆能為之効勞斷不致有負　諸君垂青之雅意是以本坡廨六甲及柔佛各地方之　律師　典主　董事　掌管財產諸君及各屋主地主皆專託本館代理其事又蒙本坡中西各商店屢託本館代賣各貨物　家中器具　馬　馬車　等件本館亦無不盡心代為辦理而本館所用拍賣之人皆選精明諳練之輩是以本館沽出之鋪戶　田地　產業　家器等件所兌之價均得厚值本館又在本坡代理

白蠟地段以及礦務各事　連加沙耶火燭人壽保險公司

羅山加蘭之風琴　亞打亞里申之風琴

本館于每一禮拜皆有印送佈啟書明此禮拜內所有已經拍賣鋪戶屋宇田地諸產業及其買主價值等件無不詳細列明以及來日欲為拍賣各鋪戶屋宇田地諸產業幷他項貨物無不悉載其中凡各　士商有欲取閱本館所刊此等佈啟者求將　芳名居址函知本館自當依期分派不取分文也此佈

大英一千九百零五年十二月十九號　光緒三十一年十一月廿三日

吧越拍賣館主人謹啓

新加坡電車公司開行時刻告白

啟者玆由西一千九百零六年閏月廿五號禮拜一即華五月初四日起暫將改訂各段電車逐日開往及前到時刻開列

第一段來往然申路頭及寔叻門時刻

首次上午六點三十分鐘由然申路頭開往寔叻門　尾次每夜十一點鐘由然申路頭開往寔叻門

首次上午六點三十分鐘由寔叻門開往然申路頭　尾次每夜十點三十分鐘由寔叻門開往然申路頭

又每十分鐘即有電車在以上所列地段開行一次尾次電車每夜十一點三十分鐘由寔叻門駛回電車局路經惹勿里芝路及勿力咨沙路

第二段來往丹戎巴葛及牙籠時刻

首次上午七點十五分鐘由牙籠開往丹戎巴葛　尾次每夜十點四十五分由牙籠開往丹戎巴葛

首次上午六點五十分鐘由丹戎巴葛開往牙籠　尾次每夜十點二十分鐘由丹戎巴葛開往牙籠

又每十分鐘即有電車在以上所列地段開行一次尾次電車每夜十一點五分鐘由牙籠駛回電車局路經剌巒打實得力及實籠岡此段搭客人等若是前往丹戎巴葛者駛至剌巒打實得力之時必須落車再換他車　又每夜十一點三十分鐘由剌巒打實得力開往丹戎巴葛通知附搭此段電車之各搭客知悉如欲改搭他車必須另購新車票方可通用

第三段來往丹戎巴葛及剌巒打實得力時刻

首次上午六點三十五分鐘由丹戎巴葛開往剌巒打實得力　尾次每夜十一點十五分鐘由丹戎巴葛開往剌巒

首次上午六點六分鐘由剌巒打實得力開往丹戎巴葛　尾次每夜十一點半鐘由剌巒打實得力開往丹戎巴葛

又每三分鐘即有電車在以上所列地段開行一次尾次電車每夜十二點鐘由丹戎巴葛駛回電車局路經惹勿里芝路及勿力咨沙路

第四段來往禮佛西人大酒店及吧耶梨咨路時刻

首次上午七點鐘由禮佛西人大酒店開往吧耶梨咨路　尾次每夜十點二十八分鐘由禮佛西人大酒店開往吧耶梨咨路　每夜十點四十四分鐘由禮佛西人大酒店開往剌巒打實得力　又十一點鐘一次　十一點十六分鐘一次　十一點廿四分鐘一次此乃尾次電車駛回電車局之時刻

首次上午六點廿五分鐘由吧耶梨咨路開往禮佛西人大酒店　尾次每夜十一點四分鐘由吧耶梨咨路開往禮佛 西人大酒店

又每八分鐘即有電車在以上所列地段開行一次至九點四分鐘以後十五分鐘乃有電車開行一次若是吧耶梨咨路有熱鬧之時本公司之電車不時往來載客每逢禮拜及拜六兩日本公司之電車在此地段八分鐘開行一次而尾次之車直至每夜十一點四分鐘爲止　諸君有欲附搭本公司之電車者請觀以上章程便不致悞矣此佈

大英一千九百零六年六月二十二號

新嘉坡電車有限公司謹啟

代沽洋貨告白

啟者本公司特字通知　士商人等知悉本公司代沽　夏九利火車標紅帶祖家灰　皇帽標蜜酒　鴨鵝標勃灣酒　上庄新青

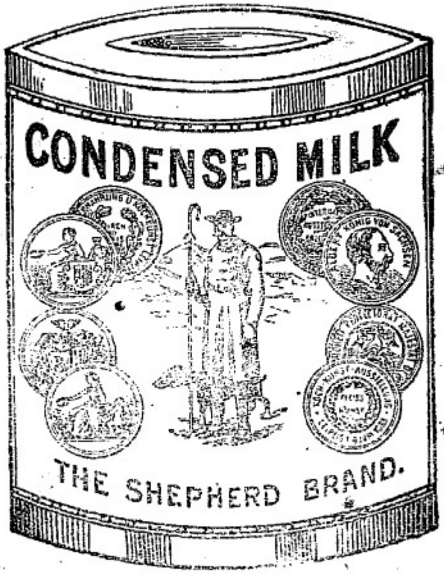
標萬蘭池酒　雙鳥標威實基酒　立丹火腿及菓膏　獅及地球標茶　羊標及牧羊人標牛乳

雙鴨標勃灣酒

獅弄球白勃灣酒

皇帽標蜜酒

鐘標萬蘭池酒



牧羊人標牛乳

火車標紅帶祖家灰

雙鳥威實杞酒

本公司內時常存有此
等貨甚多應沽諸君欲
購請各　玉臨可也特
此佈告
大英一千九百零六年
三月十六號
里吳啓明謹啟

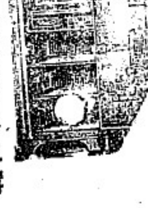
三品酒發售

啓者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭款式發售有年沽飲　諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨騙後　諸君欲買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡緞明嗎也公司者始眞若無此字樣卽屬僞冒請爲細認特此佈告

大英一千九百零三年正月一號

明嗎也洋行謹啓

馳名鐵櫥發售



嘗思營生之道所最要者則惟數簿其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵廚所以爲　諸翁之所共賞也啓者本行所沽之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵廚已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其廚全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫥自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價値則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒卽遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫥實爲叻　坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘　諸君有惠顧者祈卽　玉臨選購爲盼

大英一千九百零三年正月一號

光緒二十九年十一月廿二日

明嗎也洋行謹啓

烏蜜酒發售

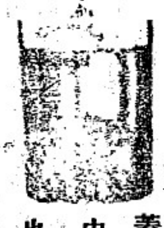
啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到頗爾士斗雲字號之狗頭票烏密酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒圖中上品也　諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘　諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千九百零六年正月一號

明嗎也洋行謹啟

法國頂上蜂窠標萬蘭池酒發售

敬啟者茲本公司親由洋國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者蓋補佐饌中之妙品也此酒向

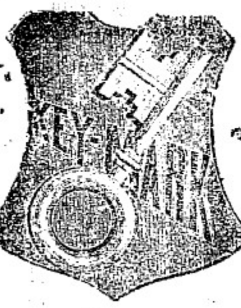


准本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請細認蜂窠標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有劉伶之癖者祈早　移玉惠臨購買是幸

大英一千九百零六年正月一號

明嗎也洋行謹啟

蜜酒發售



啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘　諸君有知何人假冒請到本行報明卽謝花紅銀二百大元經官訊定卽能給發斷不食言再此酒不能販往　加勝巴　三寶瓏　四里末　望加錫　檳榔嶼、日裡等處其餘他埠均能運往並此佈聞

大英一千九百零三年正月一號

大清光緒廿七年十一月廿二日

明嗎也洋行謹啟